

# KÖENIG



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.  
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.  
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.



SIQT | Schweizer Institut für Qualitätstests GmbH +



SCHWEIZER MARKEN-MONITOR

**HERAUSRAGENDE KUNDENZUFRIEDENHEIT**

**KÖENIG**

Segmentübergreifende Marken-Befragung  
Auszeichnung: TOP 20%, 08/2023, siqt.ch/4524

ISTQ | Institut Suisse des Tests Qualité Sàrl +



MONITEUR DES MARQUES SUISSE

**SATISFACTION CLIENT EXCEPTIONNELLE**

**KÖENIG**

Enquête intersectorielle sur les marques  
Récompense: TOP 20%, 08/2023, istq.ch/4366

**Keramik-Heizer Fireplace**

Cheminée-Feuer-Effekt

**Radiateur en céramique Fireplace**


Avec un effet décoratif de feu de cheminée


**Radiatore in ceramica Fireplace**

Con effetto fuoco del camino decorativo

Sicherheitshinweise..... 4	Consignes de sécurité	Avvertenze di sicurezza
Geräteübersicht..... 8	Présentation de l'appareil	Panoramica apparecchio
Vor dem Erstgebrauch..... 9	Avant la première utilisation	Prima del primo impiego


Batterie einsetzen..... 9	Insérer la pile	Inserire la batteria
Gebrauchen ..... 10	Utiliser	Utilizzo
Garantie ..... 12	Garantie	Garanzia


 **Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente

 Stromschlag vermeiden  
Éviter un choc électrique  
Evitare scossa elettrica


 In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC

 **Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile

 **Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente

 **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

 **Entsorgung**  
Élimination  
Smaltimento

 **Schutzklasse II – zusätzliche Isolierung elektrischer, unter Spannung stehender Teile**  
Classe de protection II – isolation additionnel des pièces se trouvant sous tension électrique  
Classe di protezione II – isolamento supplementare di parti essendo sotto tensione elettrica

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten. Dieser formschöne Heizer mit hochwertigem PTC-Keramik-Heizelement erwärmt nicht nur den Wohnraum schnell und effizient, dank dem naturgetreuen Feuer-Effekt sorgt er für romantische Stimmung und erwärmt so auch das Herz.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Ce radiateur élégant avec élément chauffant en céramique PTC de haute qualité ne chauffe pas seulement le foyer rapidement et efficacement, mais crée également une atmosphère romantique et réchauffe le cœur grâce à l'effet de feu réaliste.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, in quanto possono rappresentare un gioco pericoloso per i bambini.

Ce radiateur élégant avec élément chauffant en céramique PTC de haute qualité ne chauffe pas seulement le foyer rapidement et efficacement, mais crée également une atmosphère romantique et réchauffe le cœur grâce à l'effet de feu réaliste.



Realistisch aussehendes Feuer sorgt für warme und romantische Stimmung – auch ohne den Feuereffekt verwendbar.

Un feu d'aspect réaliste crée une atmosphère chaleureuse et romantique - peut également être utilisé sans l'effet de feu.

Fuoco molto realistico per un ambiente caldo e romantico - utilizzabile anche senza effetto fuoco.



Dank Schwenkfunktion wird die Wärme im Raum perfekt verteilt.

Grâce à la fonction pivotante, la chaleur est parfaitement répartie dans la pièce.

Rotabile a piacere per un perfetto indirizzamento del calore nell'ambiente.



Elegantes Digitaldisplay mit Touchfunktion.

Display digital élégant avec fonction tactile.

Elegante display digitale con funzione touch.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, vogliate consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

## Sicherheitshinweise

### Indications pour la sécurité

### Avvertenze di sicurezza



Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Kinder/Tiere richten.

Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des enfants/animaux.

Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso bambini/animali.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien (z.B. neben/ unterhalb von Gardinen) aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux).

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende).

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung und nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4m<sup>2</sup>, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m<sup>2</sup>), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.



Nie unter Spannung stehende Teile berühren. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension. Non toccare i componenti sotto tensione.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

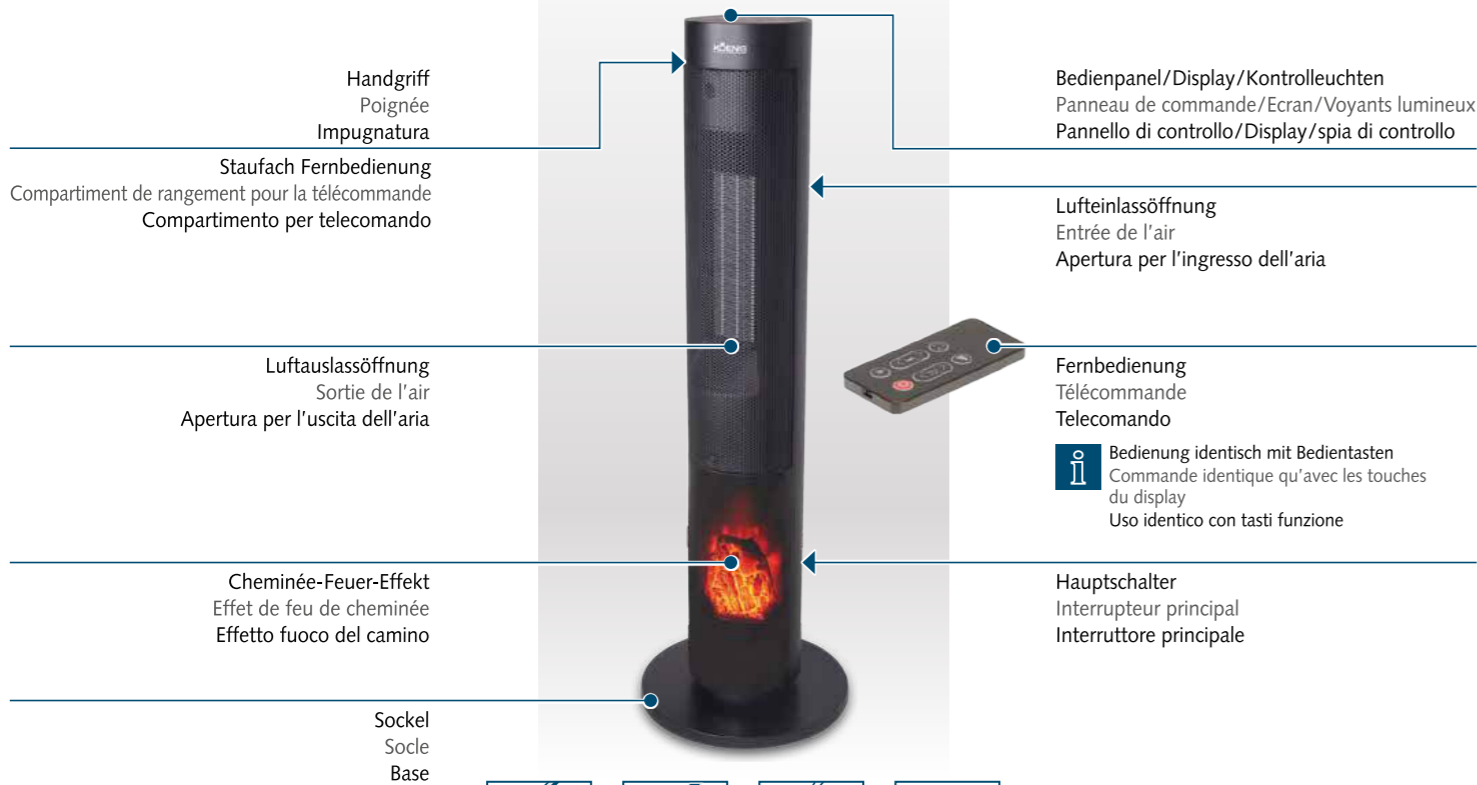
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



Handgriff  
Poignée  
Impugnatura

Staufach Fernbedienung  
Compartment de rangement pour la télécommande  
Compartimento per telecomando

Luftauslassöffnung  
Sortie de l'air  
Apertura per l'uscita dell'aria

Cheminée-Feuer-Effekt  
Effet de feu de cheminée  
Effetto fuoco del camino

Sockel  
Socle  
Base

Bedienpanel/Display/Kontrolleuchten  
Panneau de commande/Ecran/Voyants lumineux  
Pannello di controllo/Display/spia di controllo

Lufteinlassöffnung  
Entrée de l'air  
Apertura per l'ingresso dell'aria

Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Bedienung identisch mit Bedientasten  
Commande identique qu'avec les touches du display  
Usò identico con tasti funzione

Hauptschalter  
Interrupteur principal  
Interruttore principale



Spannung  
Tension  
Tensione

Leistung  
Puissance  
Potenza

Kabellänge  
Longueur du câble  
Lunghezza del cavo

Gewicht  
Poids  
Peso

Timer  
Minuteur  
Timer  
1 h–24 h

Temperaturregler  
Réglage de la température  
Regolatore della temperatura  
15°C–35°C

Cheminée-Feuer-Effekt  
Effet de feu de cheminée  
Effetto fuoco del camino

Kann auch ohne Heizung betrieben werden.  
Peut également fonctionner sans chauffage.  
Utilizzabile anche senza funzione riscaldamento.

Ein-/Ausschalten  
Allumer/arrêter  
Accendere/spengere

Leistungsstufen  
Niveaux de puissance  
Livelli di potenza

niedrige Stufe  
niveau bas  
livello basso

hohe Stufe  
niveau élevé  
livello alto

Eco-Modus  
Mode Eco  
Modalità Eco

Leistungsstufe wird automatisch an Raumtemperatur angepasst. Gerät schaltet bei 22°C aus. Le niveau de puissance est ajusté automatiquement à la température ambiante. L'appareil s'arrête à 22°C. Il livello di potenza si adatta automaticamente alla temperatura ambiente. Il radiatore si spegne raggiunti i 22°C.

Oszillation  
Oscillation  
Oscillazione

## Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo impiego

- Gerät auspacken und Verpackungsmaterial entfernen.  
Désemballer l'appareil et enlever les matériaux d'emballage.  
Disimballare l'apparecchio e rimuovere il materiale d'imballaggio.
- Sämtliche Schutzfolien und Klebestreifen entfernen.  
Enlever tous les films de protection et les rubans adhésifs.  
Rimuovere tutte le pellicole protettive e tutti i nastri adesivi.
- Beim ersten Gebrauch können leichte Gerüche auftreten. Das ist normal, nicht gefährlich und hat keine Auswirkungen auf Ihre Gesundheit.  
La première utilisation est susceptible d'entraîner la formation de légères odeurs. Cette situation est normale, n'est pas dangereuse et n'a aucune répercussion sur votre santé.  
Al primo utilizzo, si possono sentire lievi odori. È una cosa normale, non pericolosa e non ha alcun effetto sulla salute.

## Batterie einsetzen Insérer la pile Inserire la batteria



## Vorbereiten Préparer Preparazione

1



Sockel aufstecken  
Insérer le socle  
Infilare la base

Kabelführung beachten.  
Veiller au cheminement des câbles.  
Tenere conto dei cavi posati.

2

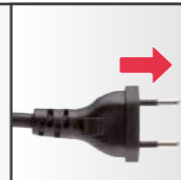


Stabil hinstellen, Abstände beachten  
Placer en position stable, respecter les distances  
Posizionare l'apparecchio in maniera stabile, rispettando le distanze di sicurezza

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario



3



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

Kabel ausserhalb der häufig frequentieren Zonen verlegen.  
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés.  
Non posare il cavo in zone molto frequentate.

4



Hauptschalter einschalten  
Allumer l'interrupteur principal  
Accendere l'interruttore principale



Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen  
Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m<sup>2</sup>, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge  
Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m<sup>2</sup>), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato

Nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen. Mind. 1 m Abstand zu leicht entflammaren Materialien einhalten. Gerät nie abdecken.

Ne pas placer sous une prise. Respecter une distance minimale de 1 m par rapport aux matériaux facilement inflammables. Ne jamais couvrir l'appareil. Non collocare sotto a una presa. Min. 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili. Non coprire mai l'apparecchio.

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1



Einschalten  
Mettre en marche  
Accendere

Standardeinstellung: 25°C und niedrige Leistungsstufe.  
Réglage par défaut: 25°C et niveau de puissance bas.  
Impostazione standard: 25°C e livello di potenza basso.



Temperatur einstellen  
Régler la température  
Impostare la temperatura



Leistungsstufe einstellen /  
Eco-Modus einschalten  
Régler le niveau de puissance /  
activer le mode Eco  
Impostare il livello di potenza /  
Inserire la modalità Eco



Timer einstellen  
Régler le minuteur  
Impostare il timer



Cheminée-Feuer-Effekt und  
Oszillation einschalten  
Activer l'effet de feu de cheminée et l'oscillation  
Attivare l'effetto fuoco di camino e l'oscillazione



Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus. Schalter auf «0», 15 Min. warten  
Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint automatiquement. Interrupteur sur «0», attendre 15 minutes  
Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente. Interruttore posizionato su «0», attendere 15 minuti.

Kippschutz-Sicherung: kippt man das Gerät, hört man Geräusche von der Kippschutz-Sicherung

Protection en cas de chute: lorsque l'on renverse l'appareil, on entend le bruit de la protection en cas de chute

Dispositivo di sicurezza antiribaltamento: se l'apparecchio si ribalta, il dispositivo antiribaltamento emette un segnale acustico

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

1



Gerät ausschalten  
Arrêter l'appareil  
Spegner l'apparecchio

Gerät befindet sich im Standby Modus.  
L'appareil se trouve en mode veille.  
L'apparecchio è in modo stand-by.



Hauptschalter ausschalten  
Éteindre l'interrupteur principal  
Spegner l'interruttore principale



Gerät ausstecken,  
abkühlen lassen  
Débrancher l'appareil,  
laisser refroidir  
Spegner l'apparecchio  
e farlo raffreddare

4



Luftgitter mit dem Staubsauger  
absaugen  
Dépoussiérer la grille avec  
un aspirateur  
Aspirare la griglia con  
l'aspirapolvere

5



Gehäuse feucht abwischen,  
trocknen lassen  
Essuyer l'appareil avec un chiffon  
humide et laisser sécher  
Pulire l'involucro con un panno  
umido e poi lasciare asciugare



Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen  
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger  
L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare

Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen, für Unbefugte unerreichbar verstauen  
Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance, ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, collocare l'apparecchio in un punto che non sia facilmente raggiungibile.

Keine Lösungsmittel verwenden. Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.  
Ne pas employer de solvants. Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.

Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

# Adresse Adresse Indirizzo

TAVORA Brands AG  
Tramweg 35  
6414 Oberarth  
Switzerland  
www.koenigworld.com



# Garantie Garantie Garanzia


Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériel. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati. Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

Wärmeleistung Puissance calorifique Potenza calorifica	* Richtwert * Valeur indicative * Valore orientativo	Hilfstromverbrauch Consommation de courant auxiliaire Consumo di corrente ausiliaria
Nennwärmeleistung Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale	$P_{nom}$ 2kW	Bei Nennwärmeleistung Avec une puissance calorifique nominale Con potenza calorifica nominale
Mindestwärmeleistung* Puissance calorifique minimale* Potenza calorifica minima*	$P_{min}$ 1,3kW	Bei Mindestwärmeleistung Avec une puissance calorifique minimale Con potenza calorifica minima
Max. kont. Wärmeleistung Puissance max. continue de chauffage Potenza calorifica mass. cont.	$P_{max,c}$ 2kW	Im Bereitschaftszustand En mode veille In modo stand-by



©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendere AG  
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

**TAVORA**  
BRANDS

Best brands for your home

www.tavora.ch

B06175\_0624